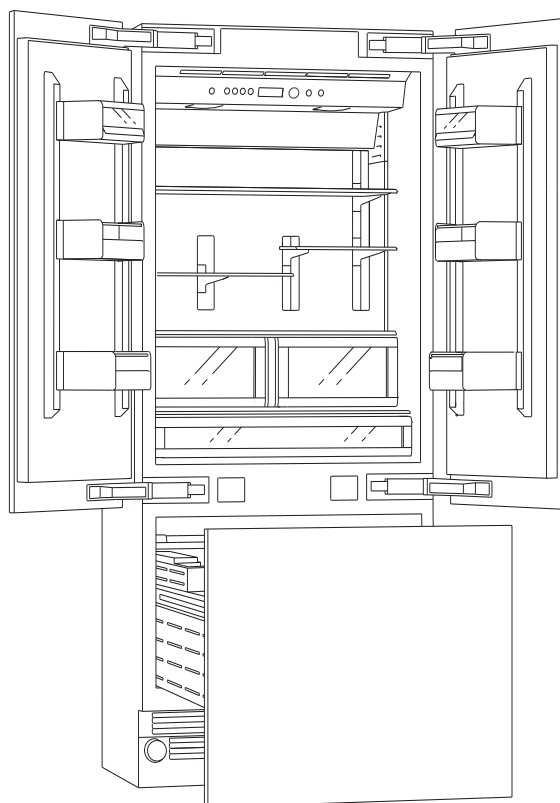


RB 491 RY 491



Indhold

Gratulation	5
Sikkerheds- og advarselshenvisninger	5
Før skabet tages i brug	5
Teknisk sikkerhed	5
Under brug	6
Børn i husholdningen	6
Generelle bestemmelser	6
Bortskaffelset	7
Bortskaffelse af emballage	7
Bortskaffelse af det gamle skab	7
Dit nye skab	8
Model med 2 døre	8
Model med 3 døre	9
Betjeningspanel	10
Opstilling	11
Opstillingssted	11
Fastgørelse	11
Opstillingssted	11
Opstilling og tilslutning af skabet	11
Elektrisk tilslutning	12
Fabriksindstillinger	12
Skabet tages i brug	12
Temperaturindstilling	13
Køleafdeling	13
Fryseafdeling	13
Sprog-indstilling	13
Døralarm	14
Motordrevet hylde	14
Køleafdeling, 2 døre	14

Forandringsmuligheder i indretningen	15
Køleafdeling	15
Fryseafdeling	16
Hurtigkøling	16
Hurtig-frysning	17
Setup-funktion	17
Menuer i setup-funktionen	18
Temperatur-enhed	18
Sprog-indstilling	18
Energiespare-Modus	19
Ferie-funktion	19
Sabbath-funktionen	20
Opbevaring af fødevarer i køleafdelingen	20
Ved placering af fødevarerne:	20
Ved indkøb af levnedsmidler:	20
Frysning og opbevaring	21
Køb af dybfrostvarer	21
Rumindhold	21
Indfrysning af ferske fødevarer	21
Indpakning af fødevarer:	21
Frostvarernes holdbarhed	21
Optøning af dybfrostvarer	21
Max. frysekapacitet	21
Ismaskine	22
Tænd for ismaskinen	22
Sluk for ismaskinen	22
Tag isteringsbeholderen ud og rengør den	22

Herved sparer du energi	23
Driftsstøj	23
Normal driftsstøj	23
Støj, der nemt kan afhjælpes	23
Afrim skabet	23
Sluk, ikke i brug	23
Sluk skabet	23
Tag skabet ud af brug	23
Rengør skabet	23
Lugt	24
Advarselsmeldinger via display	24
Døralarm	24
Sensor-fejl	24
Underspænding	25
Selvtest af skabet	25
Afhjælpning af små forstyrrelser	26
Skab	26
Ismaskine	26
Skift lyskilde	28
Halogen-lamper foroven i køleafde lingen	28
Halogen-lamper i siden	28
Skift lugtfilteret	29
Service	29

Gratulation

Med købet af dit nye køle-/fryseskab har du valgt et moderne, førsteklasses husholdningsapparat.

Dit nye skab udmærker sig ved at være meget energibesparende.

Hvert skab, som forlader vores fabrik, har gennemgået en kontroltest og er blevet kontrolleret grundigt for fejl og mangler.

Hvis du har spørgsmål – især i forbindelse med opstilling og tilslutning af skabet – er du velkommen til at kontakte vores kundeservice.

Yderligere oplysninger og et udvalg af vore produkter kan du finde på vores hjemmeside.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse.

Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

⚠ Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet.
- Træk stikket ud.
- Luft rummet ud et par minutter.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).
Eksplodingsfare!

- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.
Risiko for stød!

- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet.
Eksplodingsfare!

- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.

- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet rengøres og pærer skiftes.
Træk i stikket, ikke i ledningen.

Pas på: Slukkes skabet med temperaturindstillingen (visning: OFF), er strømforsyningen ikke afbrudt.

- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.
- Væsker i dåser eller flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.

Fare for forbrænding!

- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv.

Fare for forbrænding!

- Forsøg ikke at fjerne rim lag og fastfrosne fødevarer med en kniv eller en spids genstand. Kølemiddelrørerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Børn i husholdningen

- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en døråls: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

Kuldekredsløbet er afprøvet for uigennemtrængelighed.

Dette produkt er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

 Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!

Bortskaffelse af det gamle skab

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette skab er mærket iht. bestemmelserne i det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet indeholder bestemmelser mht. retur og brug af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr, der gælder i hele EU-området.

 Gamle apparater

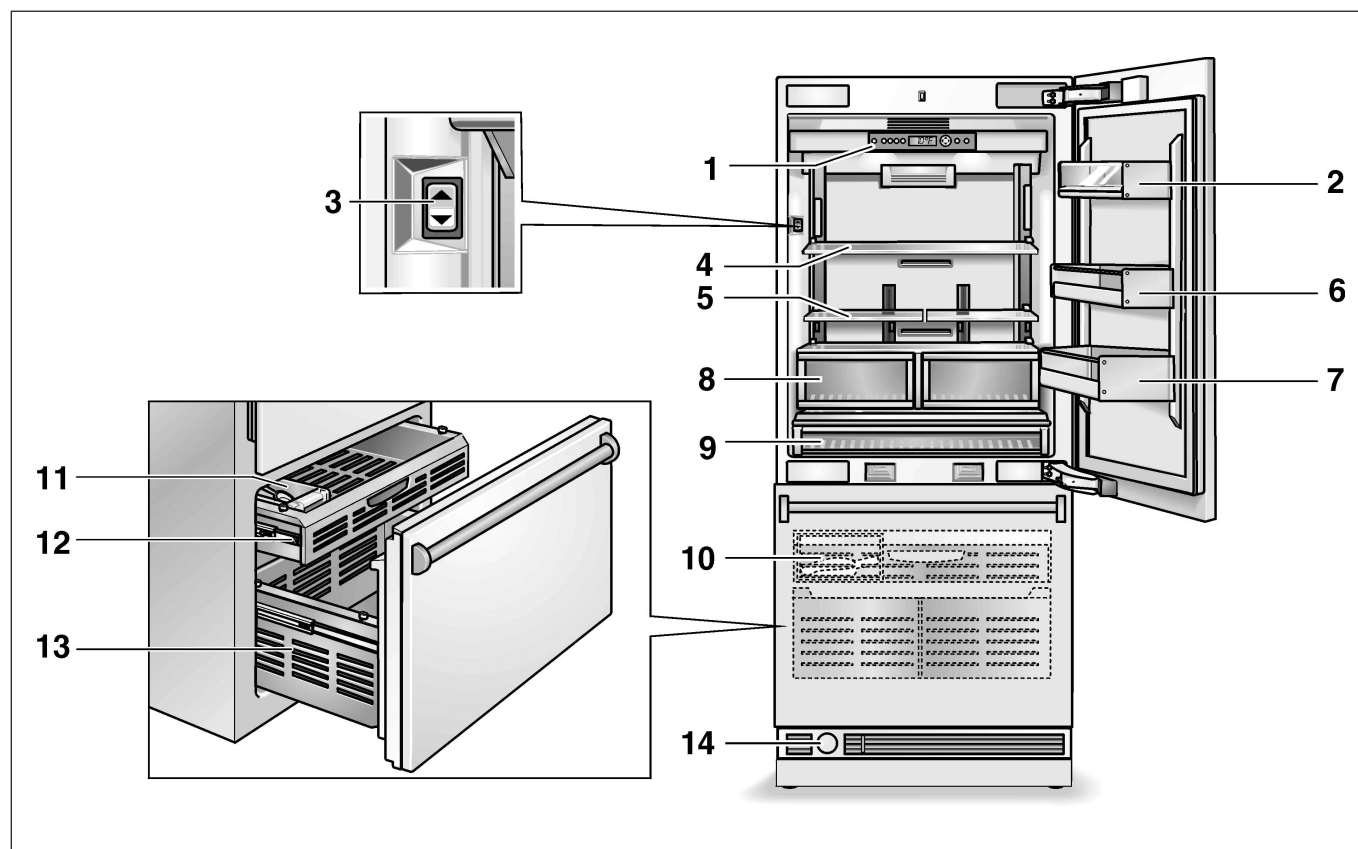
- Klip ledningen over og fjern stikket.
- Fjern dørene.
- Lad hylder og beholdere **blive** i skabet, så børn ikke har så nemt ved at klatre ind i skabet!

Skabet er ikke legetøj for børn. **Fare for kvælning!**

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Model med 2 døre

Denne brugsanvisning gælder for flere modeller. Illustrationerne kan afvige fra dit skab.



Køleafdeling (1 dør)

- 1 Betjeningspanel
- 2 Smør- og osteboks
- 3 Taste til motordrevet hylde
- 4 Motordrevet hylde
- 5 Glashylde
- 6 Dørens flaskehylde
- 7 Flaskehylde
- 8 Afdeling til frugt og grønt
- 9 Skuffe
til store mængder friske fødevarer

Fryseafdeling

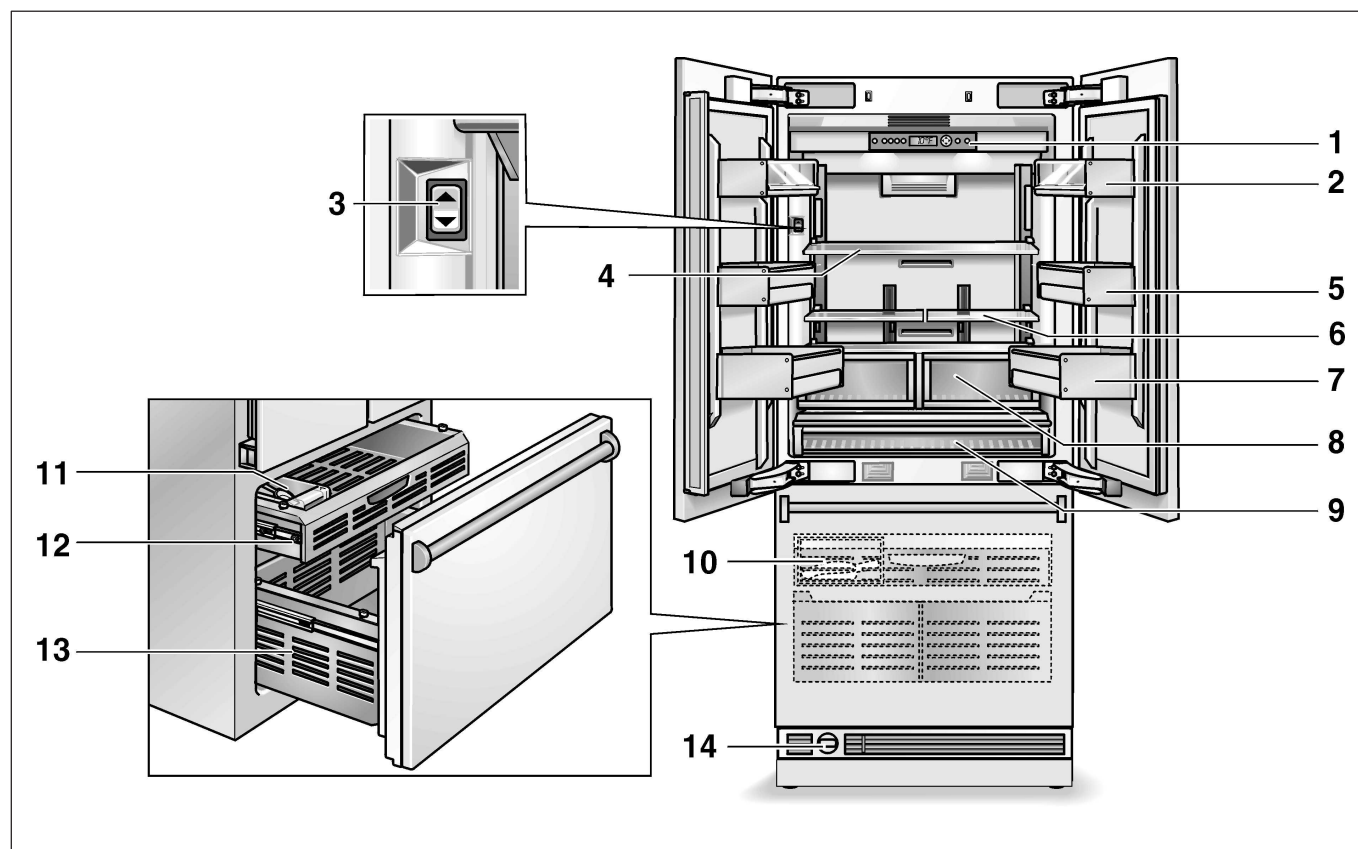
- 10 Ismaskine *
- 11 Isteringsbeholder
- 12 Skuffe
- 13 Dørskuffe
- 14 Partikelfilter / vandfilter **
(Benyttes ikke i Danmark)

* kan ikke ses

** Tilbehør

Model med 3 døre

Denne brugsanvisning gælder for flere modeller. Illustrationerne kan afvige fra dit skab.



Køleafdeling (2 døre)

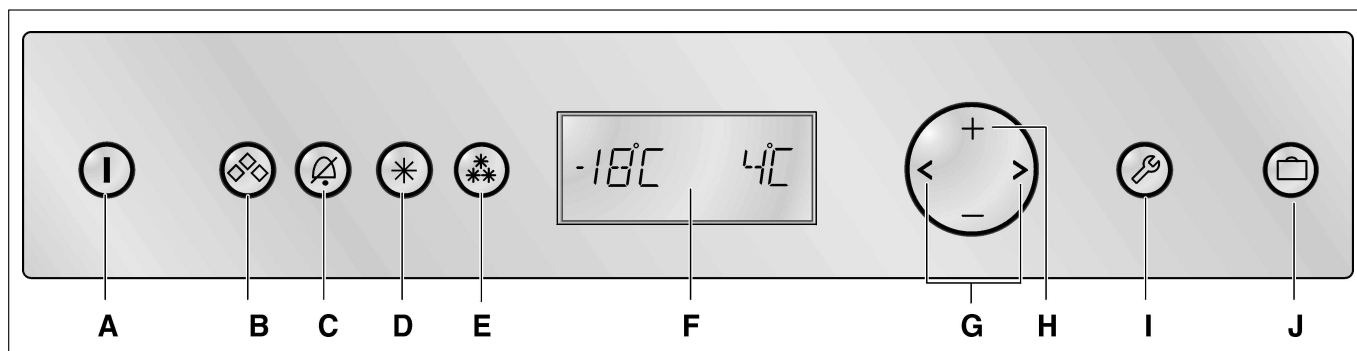
- 1 Betjeningspanel
- 2 Smør- og osteboks
- 3 Taste til motordrevet hylde
- 4 Motordrevet hylde
- 5 Dørens flaskehylde
- 6 Glashylde
- 7 Flaskehylde
- 8 Afdeling til frugt og grønt
- 9 Skuffe
til store mængder friske fødevarer

Fryseafdeling

- 10 Ismaskine *
- 11 Isteringsbeholder
- 12 Skuffe
- 13 Dørskuffe
- 14 Partikelfilter / vandfilter **
(Benyttes ikke i Danmark)

* kan ikke ses

** Tilbehør



A Tænd-/Sluk-taste ①

Benyttes til at tænde og slukke for skabet.

B Ismaskine-taste ❄️

Benyttes til at tænde og slukke for ismaskinen.
Se afsnit „Ismaskine“.

C Alarm-taste 🔔

Benyttes til at frakoble alarmtonen.
Se afsnit „Døralarm“.

D Taste hurtig-køling ⚡

Se afsnit „Hurtig-køling“.

E Taste hurtig-frysning ❄️

Se afsnit „Hurtig-frysning“.

F Displayfelt

I displayfeltet vises temperaturerne i køleafdelingen og fryseafdelingen. Aktiverede specialfunktioner vises med symboler som f.eks. hurtig-køling (eller hurtig-frysning) – **SUPER ❄️**.

I setup-modus vises disponible menuer og indstillingsoptioner i displayfeltet.
Se afsnit „Setup-modus“.

G Valgtaster < >

Temperaturindstillingen aktiveres med valgtasterne < >.
Se afsnit „Temperaturindstilling“.

Til valg af en menu i setup-funktionen. Se afsnit „Setup-modus“.

H Indstillingstaster +/-

Temperaturen ændres med indstillingstasterne +/-.
Se afsnit „Temperaturindstilling“.

Til indstilling af de parametre, der findes i menuen.
Se afsnit „Setup-modus“.

I Setup-tasten ⚙️

Denne taste aktiverer og afslutter setup-funktionen. Afsluttes setup-funktionen med setuptasten ⚙️, gemmes de udførte ændringer.

J Ferietaste 📅

Benyttes til at tænde og slukke for den energibesparende ferie-funktion.
Se afsnit „Ferie-funktion“.

i Hver gang der trykkes på en taste, høres en akustisk lyd, hvis denne funktion er aktiveret (ON) i TON-menuen i setup-funktionen.

Symboler i displayfeltet

*❄️ / REFRIGERATOR	Visning til køleafdeling
❄️ / FREEZER	Visning til fryseafdeling
SUPER ❄️	Hurtig-køling eller hurtig-frysning er aktiveret, se side 16.
VACATION	Ferie-funktion er aktiveret, se side 19.
ON OFF	Indstillingsmuligheder i setup-funktion, se side 18.
ALARM	ALARM vises, se side 24.
ICE	Ismaskine er tændt, se side 22.
FILTER	Melding til vandfilter vises, se side LEERER MERKER.

Opstilling

Opstillingssted

Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

- Til elkomfur: 3 cm.
- Til brændeovn: 30 cm.

Gulvet på opstillingsstedet må ikke kunne give efter. Forstærk evt. gulvet. Skabet skal stå lodret, da ismaskinen ellers ikke fungerer.

lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver, i hvilke stuetemperaturer skabet kan køre.

Klimaklasse	Tilladt stuetemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Ventilation

Tildæk under ingen omstændigheder ventilations- og udluftningsåbningerne forinden på skabet (fodspark). Køleeffekten skal ellers yde mere, og det øger strømforbruget.

Fastgørelse

Skabet er skruet fast med de tilstødende køkkenmøbler og -indbygninger for at sikre en sikker opstilling.

Derfor er det meget vigtigt, at alle tilstødende møbler og indbygninger er fastgjort i gulvet eller i væggen. Gennemføres byggetekniske ændringer, fastgøres skabet igen iht. opstillingsvejledningen.

Opstillingssted

Skabet skal opstilles på et bæredygtigt underlag, da det vejer meget, når det er fyldt op.

Skabets vægt, når skabet er fyldt op: ca. 500 kg.

Er du i tvivl, bedes du kontakte en arkitekt eller en bygningstekniker.

Opstilling og tilslutning af skabet

Vær forsigtig

Skabet må kun opstilles og tilsluttes af en anerkendt installatør, der skal følge den opstillingsvejledning, der følger med skabet.

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se „Rengør skabet“).

Elektrisk tilslutning

Brug ikke forlængerledninger eller fordelere.

Stikdåsen for tilslutning af skabet skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikdåsen skal være sikret med en 10- til 16-A-sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Advarsel

Skabet må under ingen omstændigheder forbindes med elektroniske energisparestik og vekselrettere, der omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

Fabriksindstillinger

Skabet udleveres med følgende indstillinger:

- Sprog i displayfeltet: **Engelsk**
- Temperaturenhed: **°C**
- Temperaturen i køleafdelingen: **+4 °C**
- Fryseafdeling-temperatur: **–18 °C**

Bemærk

Fabriksindstillingerne (sprog, temperaturenhed) kan ændres i setup-funktionen.

Skabet tages i brug

- Tryk på tænd-/sluk-tasten .

Skabet begynder at køle, så snart det tages i brug. Det indvendige lys er tændt, når skabsdøren er åben.

Bemærk

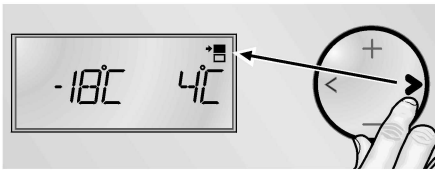
De forindstillede temperaturer (fabriksindstillinger) nås efter ca. 2–8 timer. Læg ikke fødevarer i skabet forinden.

Ændring af de forindstillede temperaturer → se „Temperaturindstilling“.

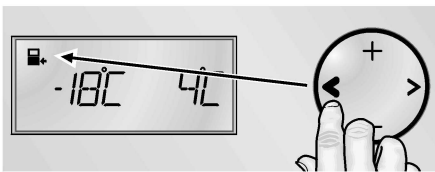
Temperaturindstilling

Til indstilling af temperaturen:

- Aktivér setup-funktionen med tasterne < eller >.



> til køleafdelingen



< til fryseafdelingen

Det pågældende symbol lyser i displayfeltet.

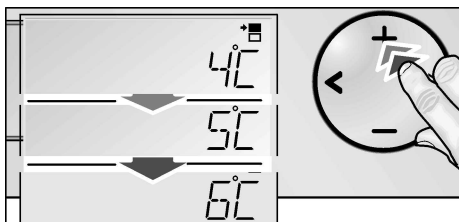
Køleafdeling

Temperaturen kan indstilles mellem +2 °C og +8 °C.
Vi anbefaler en indstilling på +4 °C.

Temperaturen ændres med indstillingstasterne + (varmere) eller - (kølere). Temperaturen kan indstilles i skridt på 1 °C.

Til indstilling af temperaturen i køleafdelingen:

- Aktivér setup-funktionen med tasten >. Symbolet  fremkommer.



- Indstil den ønskede temperatur med indstillingstasterne + (varmere) eller - (kølere).

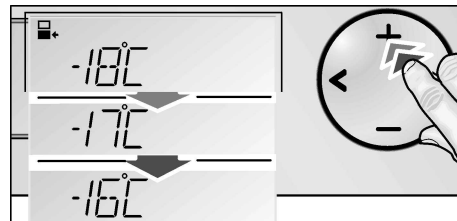
Fryseafdeling

Temperaturen kan indstilles mellem -16 °C og -24 °C.
Vi anbefaler en indstilling på -18 °C.

Temperaturen ændres med indstillingstasterne + (varmere) eller - (kølere). Temperaturen kan indstilles i skridt på 1 °C.

Til indstilling af temperaturen i fryseafdelingen:

- Aktivér setup-funktionen med tasten <. Symbolet  fremkommer.



- Indstil den ønskede temperatur med indstillingstasterne + (varmere) eller - (kølere).

Sprog-indstilling

Når skabet tages i brug, fremkommer alle meldingerne på engelsk i displayfeltet.

Man kan også vælge de sprog, der fremgår af tabellen på side 18.

Sproget ændres på følgende måde:

- Tryk på tasten setup .
- Tryk på valgtasten >, til ENGLISH fremkommer.



- Tryk på indstillingstasten + eller -, til det ønskede sprog fremkommer.
- Tryk på setup-tasten  for at gemme indstillingerne. I displayfeltet fremkommer den indstillede temperatur igen.

Døralarm

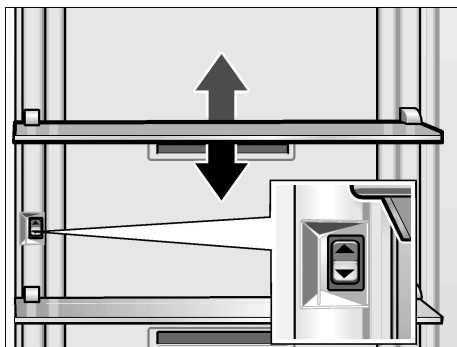
Hvis en skabsdør står åben, høres et alarmsignal efter 1 minut og i displayfeltet fremkommer en tilsvarende alarmmelding.



Luk døren. Signalet slukker ved at trykke på alarm-tasten (🔊). Lukkes døren igen forkert, høres alarmen igen efter 1 minut.

Motordrevet hylde

Skabet er udstyret med en motordrevet hylde, der kan indstilles i højden.



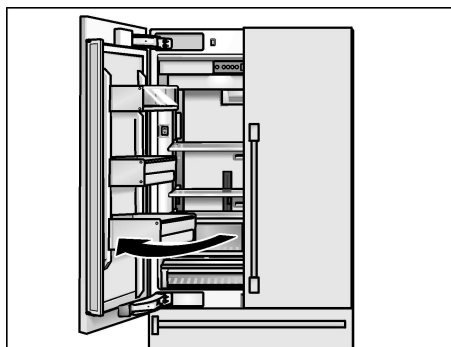
Hyldens højde kan ændres, så den passer til det, der ligger på hylden.

- Vippekontakt opad:
Hylde bevæger sig opad.
- Vippekontakt nedad:
Hylde bevæger sig nedad.

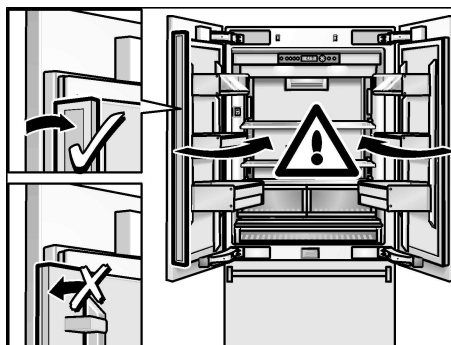
i Max. påfyldning for motordrevet hylde: 10 kg

Overfyldes hylden, blokerer drivmekanismen for at undgå beskadigelser.

Køleafdeling, 2 døre



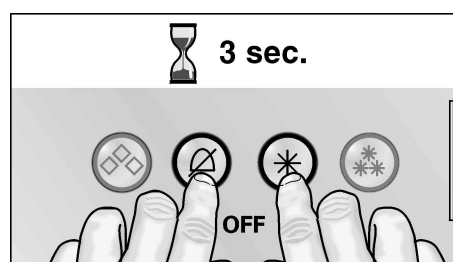
Den venstre dør i køleafdelingen kan åbnes, uden at den højre dør skal åbnes forinden.



Sørg altid for at lukke døren forsigtigt! Grebet på den venstre dør skal være klappet ind, når døren lukkes. Ellers kan skabet eller møbelfronterne beskadiges.

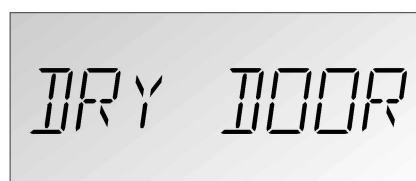
Der er integreret varme i grebet for at forhindre kondensation.

Varmen tændes eller slukkes:



- Tryk samtidigt på tasten hurtig-køling (*) og alarm-off-tasten (🔊) og hold den nede i 3 sekunder.

I displayfeltet lyser følgende melding, når varmen er aktiveret:

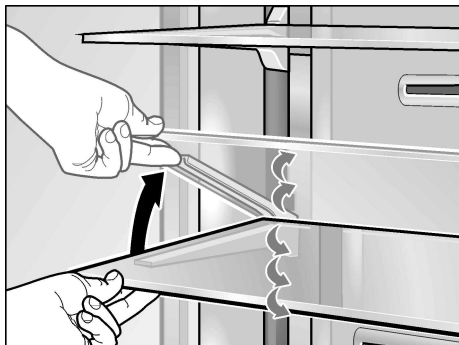


Køleafdeling

Hylderne i skabet og beholderne i døren kan flyttes efter behov.

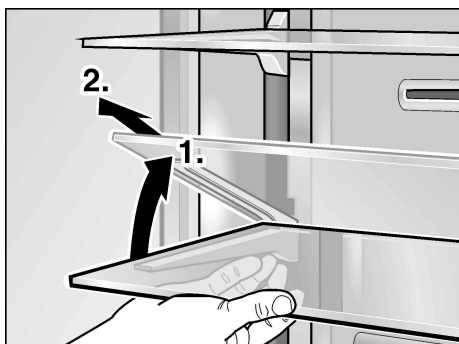
Hylder

Glashyldernes højde kan tilpasses.

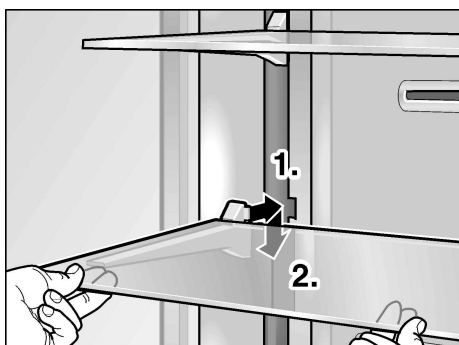


- Løft den forreste del af hylden og bevæg den i føringerne foroven eller forneden.
- Sænk den forreste del af hylden i den ønskede højde. Holderne falder i hak i føringen.

Tag hylde ud:

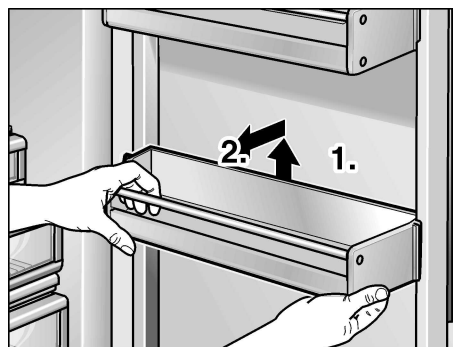


Løft den forreste del af hylden og bevæg den i føringerne indtil åbningerne. Tag hylde ud.

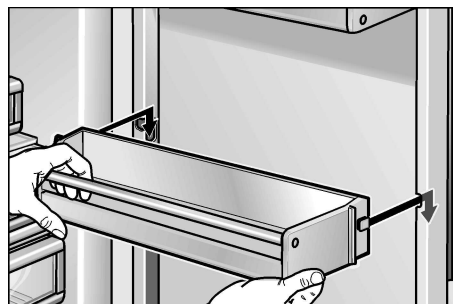


Sæt hylden på plads i åbningerne på føringen og tryk den ned. Indstil hylden i den ønskede højde.

Dørens flaskehylde

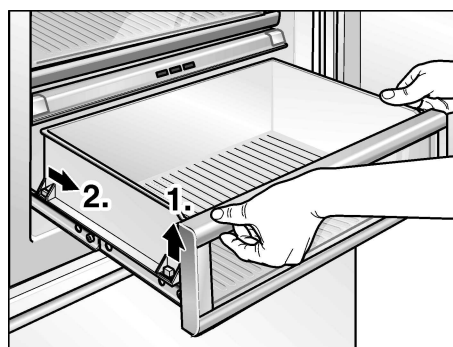


Løft beholderen og tag den ud.

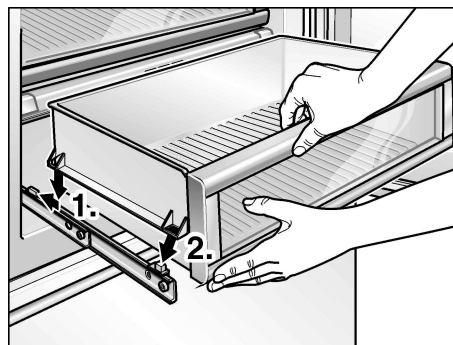


Sæt beholderen på plads i den ønskede højde og tryk den ned.

Skuffer



Skuffen tages ud ved at løfte den let og tage den ud.

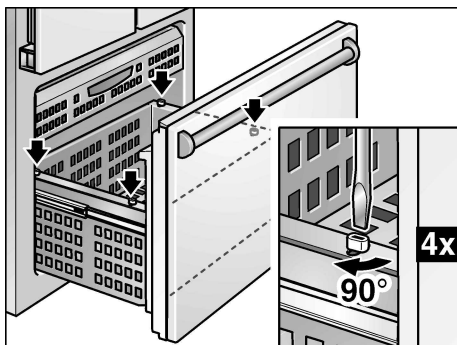


Skuffen sættes i ved at løfte den let og sætte den på plads i udtrækkene. Sænk skuffen og skub den bagud.

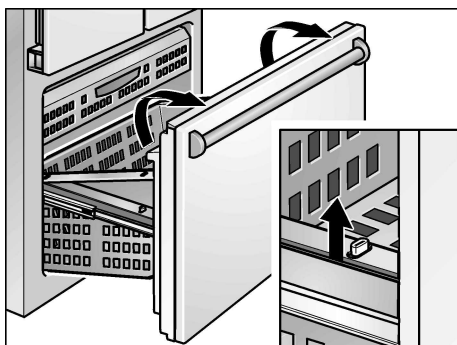
Fryseafdeling

Skufferne i fryseafdelingen kan tages ud, når de skal gøres rene.

- i** Den øverste skuffe skal tages ud, før dørskuffen kan tages ud.



- Drej låseanordningerne på udtrækket 90° med en skruetrækker.



- Skuffen tages ud ved at løfte den let og tage den ud.
- Skuffen sættes i ved at løfte den forreste del en smule og sætte den på plads i udtrækkene. Sænk skuffen og skub den bagud.
- Drej låseanordningerne på udtrækket 90° med en skruetrækker.

Når hurtigkøling anvendes, køles køleafdelingen så koldt som muligt i 6 timer.

Tænd for funktionen:

Til hurtig køling af drikkevarer.

Før ilægning af store mængder fødevarer.

Denne funktion aktiveres ved at trykke på hurtigkøling-tasten

I displayfeltet fremkommer symbolet **SUPER** under hurtig-køling-temperaturen.

Over temperaturen vises den afdeling, for hvilken funktionen aktiveres.



Hurtigkølefunktionen hører op:

- ved at trykke på tasten hurtigkøling en gang til;
- hvis Eco-funktionen aktiveres;
- hvis ferie-funktionen aktiveres;
- hvis sabbat-funktionen aktiveres.

- i** Efter ca. 6 timer stilles skabet automatisk tilbage på den temperatur, der var indstillet før hurtig-kølingen.

Hurtig-frysning

Hurtig-frysning-funktion er velegnet til ilægning af større mængder fødevarer. Den bør aktiveres 4–6 timer, før fødevarerne lægges i. Til udnyttelse af den max. frysekapacitet er der brug for 24 timer.

Denne funktion aktiveres ved at trykke på tasten hurtig-frysning .

I displayfeltet fremkommer symbolet **SUPER**  under hurtig-frysning-temperaturen.

Over temperaturen vises den afdeling, for hvilken funktionen aktiveres.



Hurtig-frysningen ender:

- ved at trykke på tasten hurtig-frysning  en gang til;
- hvis Eco-funktionen aktiveres;
- hvis ferie-funktionen aktiveres;
- hvis sabbat-funktionen aktiveres.

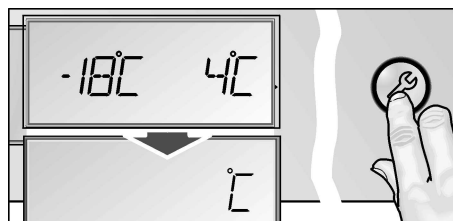
 Efter 2 dage skifter skabet automatisk tilbage til den temperatur, der var før hurtig-frysningen.

Setup-funktion

Der findes flere menuer til at tilpasse skabet til brugerens individuelle krav. Disse tilpasninger foretages i setup-funktionen.

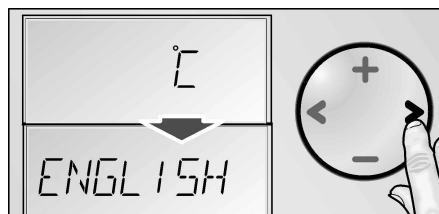
Setup-funktionen aktiveres på følgende måde:

- Tryk på tasten setup .



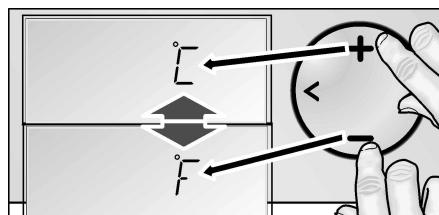
I displayfeltet fremkommer den første menu (temperaturenhed).

Der skiftes til den næste menu på følgende måde:



- Tryk på valgtaste < eller >. Den næste menu og dennes øjeblikkelige indstilling (for det meste **ON** eller **OFF**) fremkommer.

En indstillingsmulighed i menuen vælges på følgende måde:



- Tryk på indstillings-taste + eller -.

En ændret indstilling gemmes, når den næste menu vælges med < eller >.

Setup-funktionen deaktiveres på følgende måde:

- Tryk på tasten setup .

Alle ændrede indstillinger gemmes.

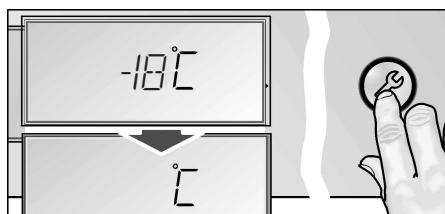
Trykkes der ikke på en taste i løbet af 20 sekunder, ender setup-funktionen automatisk. Alle ændrede indstillinger gemmes. I displayfeltet fremkommer den indstillede temperatur igen.

Menuer i setup-funktionen

Menu	Indstillingsoptioner	Vist tekst
Temperatur-enhed	°C (grad celsius) °F (grad fahrenheit)	°C °F
Sprog	tysk engelsk fransk dansk finsk græsk hollandsk italiensk polsk portugisisk norsk russisk svenskh spansk tyrkisk tjekkisk	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Lyd	Tænd / ON Sluk / OFF	LYD
Energispare-Modus (Eco-funktion)	Tænd / ON Sluk / OFF	ECCO MODE

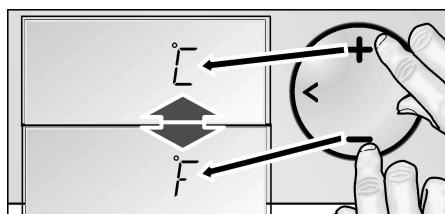
Temperatur-enhed

Temperaturen kan vises i grad celsius (°C) eller i grad fahrenheit (°F).



- Tryk på tasten setup (⚙️).

Den første menu (temperaturenhed) fremkommer.



- Tryk på indstillingstasten + eller - for at skifte mellem grad fahrenheit (°F) og grad celsius (°C).
- Tryk på setup-tasten (⚙️) for at gemme indstillingerne. I displayfeltet fremkommer den indstillede temperatur igen.

Sprog-indstilling

Når skabet tages i brug, fremkommer alle meldingerne på engelsk i displayfeltet.

Man kan også vælge de sprog, der fremgår af ovennævnte tabel.

- Tryk på tasten setup (⚙️).
- Tryk på valgtasten >, til ENGLISH fremkommer.



- Tryk på indstillingstasten + eller -, til det ønskede sprog fremkommer.
- Tryk på setup-tasten (⚙️) for at gemme indstillingerne. I displayfeltet fremkommer den indstillede temperatur igen.

Energispare-Modus

Aktiveres energisparefunktionen (Eco-funktion), skifter skabet til energibesparende drift. Denne energisparefunktion er forindstillet på fabrikken for at reducere energiforbruget. Baggrundsbelysningen i displayfeltet reduceres ligeledes.

Den energisparefunktion tændes på følgende måde:

- Tryk på tasten setup .
- Tryk på valgtasten , til *ECC MODE* og den øjeblikkelige indstilling (**ON/OFF**) fremkommer.



- Tryk på indstillingstasten + eller – for at omstille indstillingen.
- Tryk på setup-tasten  for at gemme indstillingerne.



I displayfeltet fremkommer *ECC*.

Denne funktion afsluttes:

- ved at slukke for Eco-funktionen i setup-funktionen;
- ved at aktivere funktionen hurtig-køling eller hurtig-frysning;
- ved at ændre den indstillede temperatur for skabet;
- ved at slukke for skabet med tænd-/sluk-tasten .

Ferie-funktion

Er du væk i længere tid, kan du stille skabet på den energibesparende ferie-funktion.

Indstillinger i ferie-funktionen:

- Skabet kører i den energisparefunktion (se „Energisparefunktion“).
- Lyset inde i skabet er slukket.
- Hurtig-køling eller hurtig-frysning afsluttes (hvis den var aktiveret).

Ferie-funktionen tændes på følgende måde:

- Tryk på tasten ferie .



I displayfeltet fremkommer symbolet **VACATION** under den fabriksindstillede Eco-temperatur.

Ferie-funktionen slukkes på følgende måde:

- Tryk på tasten ferie .

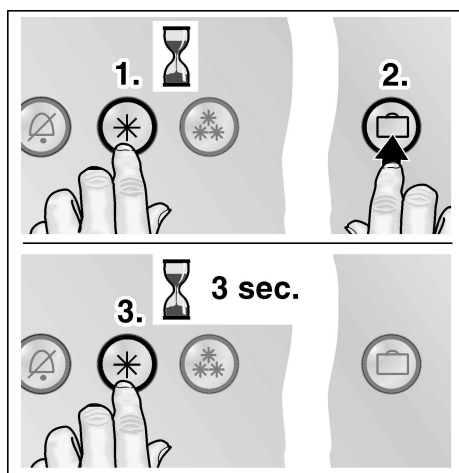
Foregående indstillinger og temperaturværdier aktiveres igen.

Sabbath-funktionen

Indstillinger i sabbath-funktionen:

- Hurtig-køling eller hurtig-frysning afsluttes (hvis den var aktiveret).
- Det akustiske signal slukkes ved tryk på taster (hvis det var aktiveret).
- Lyset inde i skabet er slukket.
- Baggrundsbelysningen i displayfeltet slukkes.

Sabbath-Modus tændes således:



- Tryk på hurtigkøling-tasten (❄️) og hold den nede.
- Tryk på taster ferie (👛).
- Hold hurtigkøling-tasten (❄️) nede i yderligere 3 sekunder.

I displayfeltet blinker symbolet **VACATION**.



Baggrundsbelysningen slukker i displayfeltet.
I displayfeltet fremkommer *SABBATH*.
Sabbat-funktionen er tændt.

Sabbath-funktionen slukkes på følgende måde:

- Tryk på taster ferie (👛).

Foregående indstillinger og temperaturværdier aktiveres igen.

Opbevaring af fødevarer i køleafdelingen

Ved placering af fødevarerne:

- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i skabet.
- Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Duft og friskhed bevares bedst muligt. Dette er ligeledes med til at undgå, at lugt og farve overføres til plastdelene.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.

Ved indkøb af levnedsmidler:

Holdbarheden af levnedsmidlerne afhænger af, hvor friske de var, da de blev købt. Principielt gælder følgende: Jo friskere fødevarerne er, når de lægges i køleafdelingen, desto længere kan de holdes friske. Sørg derfor altid for at købe friske levnedsmidler.

Frysning og opbevaring

Køb af dybfrostvarer

Vær opmærksom på følgende ved indkøb af dybfrost:

- Kontrollér om emballagen er beskadiget.
- Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturen i butiksfryseren skal være under -18°C . Ellers reduceres dybfrostvarernes holdbarhed. Køb de dybfrosne madvarer til sidst.
- Dybfrostvarer skal transporteres hurtigt hjem. Det kan evt. ske i en køletaske, eller med varerne pakket i aviser.
- Varer lægges hurtigst muligt i fryseren efter hjemkomsten. Dybfrosne varer skal bruges før forfaldsdatoen.
- Nedfrys ikke allerede optøede fødevarer. Undtagelse: Hvis varerne laves til færdigretter (koges eller steges), må disse færdigretter godt indfryses igen.

Rumindhold

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet.

Indfrysning af ferske fødevarer

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning. Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud. Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt.

Indpakning af fødevarer:

- Fødevarerne pakkes ind.
- Luften trykkes helt ud af pakken.
- Pakkerne lukkes lufttæt.
- Forsyn pakkerne med etiket med angivelse af indhold og indfrysingsdato.

Uegnet indpakningsmateriale:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet indpakningsmateriale:

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere. Kan købes i faghandlen.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende.

Ved anvendelse af film kan der anvendes en foliesvejsers til lukning.

Frostvarernes holdbarhed

Opbevaringstiden afhænger af frostvarens art.

Ved gennemsnitlig temperatur:

Fisk, pålæg, færdigretter og bagværk	op til 6 måneder
Ost, fjerkræ og fisk	op til 8 måneder
Frugt, grønt	op til 12 måneder

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og anvendelsesformål er der følgende muligheder:

ved stuetemperatur

i køleskabet

i den elektriske ovn, med/uden varmluftventilator

i mikrobølgeovnen

Bemærk:

Helt eller delvis optøede frysevarer må ikke fryses igen. Hvis varerne laves til færdigretter (koges eller steges), må disse færdigretter godt indfryses igen.

Max. frysekapacitet

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. For at bevare vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt må skabets.

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Den max. fryseevne opnås i den øverste del af fryseren.

Ismaskine

Ismaskinen anvendes til at fremstille isterninger.

Så snart fryseren har nået den indstillede frysetemperatur, går ismaskinen i gang med at fremstille isterninger.

Når isterningsbeholderen er fuld, slukker ismaskinen automatisk.

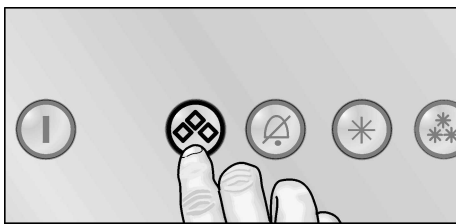
For at forhindre at isterningerne „klæber sammen“ i beholderen, roterer en metalsnekke med periodiske afstande i isterningsbeholderen (agitation-funktion).

Ismaskinen kan fremstille ca. 1,3 kg isterninger på et døgn (24 timer).

Læg ikke flasker eller fødevarer ind i isterningbeholderen til hurtig køling. Ismaskinen kan blokere og der kan opstå skader.

Tænd for ismaskinen

- Sikre, at isterningsbeholderen er anbragt rigtigt og er faldet i hak.



- Tryk på ismaskine-tasten (🌀) på betjeningspanelet.

I displayfeltet lyser symbolet **ICE**.

Vigtige råd:

Når ismaskinen tages i brug første gang eller efter længere tids ud-af-brugtagning, smides isproduktionen fra den første dag væk – af hygiejniske grunde. Smid isterningerne væk og rengør beholderen!

Sluk for ismaskinen

Bemærk:

Afbryd ubetinget vandtilførslen til skabet et par timer, før ismaskinen slukkes.

Ismaskinen slukkes på følgende måde:

- Tryk på ismaskine-tasten (🌀) på betjeningspanelet.

Tag isterningsbeholderen ud og rengør den

Hvis isterninger ikke er blevet taget ud af isterningbeholderen i længere tid, skrumper de producerede isterninger i beholderen. Sådanne isterninger smager „gamle“ og klæber sammen.

- Isterningsbeholder tages ud.
- Tøm beholderen og rengør den med lunkent vand.
- Tør beholder og transportbeslag (agitation-funktion) rigtigt, så de nye isterninger ikke fryser fast.
- Isterningbeholder sættes i.

Isterningproduktionen går videre.

Herved sparer du energi

- Opstil skabet i et tørt, ventilerbart rum; ikke direkte i solen eller i nærheden af varme kilder (f.eks. radiator, komfur). Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i skabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleskabet. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!

Driftsstøj

Normal driftsstøj

Brummende lyd – køleaggregatet arbejder.
Cirkulationssystemets ventilator kører.

Boblende, surrende eller klukkende lyd – kølemidlet strømmer gennem rørene.

Klikkende lyd – motoren tændes eller slukkes.

Støj, der nemt kan afhjælpes

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet i vater med et vaterpas.

Indstil skruefodderne eller læg noget ind under.

Skuffer, kurve eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berører flasker eller beholdere hinanden i skabet

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afrim skabet

Skabet afrimer automatisk.

Sluk, ikke i brug

Sluk skabet

- Tryk på tænd-/sluk-tasten ①.

Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

- Tag alle fødevarerne ud af skabet.
- Træk netstikket ud eller slå sikringen fra!
- Tøm isterningsbeholderen (se „Ismaskine“).
- Rengør den indvendige side af skabet (se „Rengør skabet“).
- Lad dørene stå åbne, da det ellers kan komme til at lugte i skabet.

Rengør skabet

- **Tryk på tænd-/sluk-tasten ① og sluk for skabet! Træk netstikket ud eller slå sikringen fra!**
- Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Vandet fra rengøringen må ikke løbe ind i betjeningspanelet eller belysningen.
- Dørpakningen må kun rengøres med rent vand. Sørg for at tørre den rigtigt tør efter rengøring.
- Snavs på ventilationsåbningerne fjernes med en støvsuger.
- Rengør skabets overflade med en fugtig klud. Herefter tørres den tør med en tør klud.

Efter rengøringen:

Sæt stikket i og/eller tænd for sikringen.
Tryk på tænd-/sluk-tasten ① og tænd for skabet!

Pas på

- Skabet må under ingen omstændigheder rengøres med et damprengøringsapparat!
- Vandet fra rengøringen må ikke løbe ind i betjeningspanelet eller belysningen.
- Der må ikke anvendes sand- eller syreholdige rengørings- og opløsningsmidler.
- Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres.

Lugt

Hvis der opstår ubehagelig lugt:

- Tryk på tænd-/sluk-tasten  og sluk for skabet!
- Tag alle fødevarerne ud af skabet.
- Rengør den indvendige side af skabet. Se afsnit „Rengør skabet“.
- Rengør alle emballageenheder i skabet.
- Pak stærkt lugtende fødevarer i lufttæt emballage for at forhindre lugtdannelse.
- Tryk på tænd-/sluk-tasten  og tænd for skabet!
- Placering af fødevarer.
- Kontrollér efter 24 timer, om ny lugt er opstået i skabet.
- Skift lugtfilteret.

Advarselsmeldinger via display

Hvis flere advarsler fremkommer på samme tid, skal hver advarsel behandles hver for sig.

Så længe en advarsel fremkommer, kan der ikke trykkes på nogen tast.

Døralarm



Årsag

En skabsdør er ikke lukket rigtigt eller har været åbnet for længe.

Afhjælpning

Tryk på alarm-sluk-taste  luk døren. Visningen slukkes.

Sensor-fejl



Årsag

Mulig teknisk skabsdefekt.

Afhjælpning

Udfør en selvtest af skabet.

Underspænding



Årsag

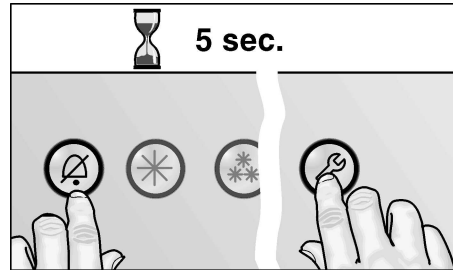
Den forhåndenværende netspænding underskrider den tilladte grænseværdi.

Afhjælpning

Tasterne kan ikke aktiveres. Når netspændingen igen opnår den foreskrevne værdi, slukkes advarselsmeldingen. Underret energiforsyningsselskabet, hvis advarselsmeldingen ikke slukkes efter længere tid.

Før De kontakter kundeservice, bedes De udføre en selvtest af skabet.

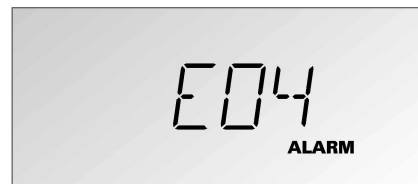
- Sluk skabet og vent 5 minutter.
Sørg for, at døren er lukket i denne tid.
- Tænd skabet.



- Tryk på setup-tasten (🔧) og alarm-sluk-tasten (🔕) samtidigt og hold dem nede i 5 sekunder.

Selvtestprogrammet starter. Forskellige meldinger fremkommer efter hinanden i displayfeltet.

Hvis en fejl konstateres under selvtesten af skabet, fremkommer symbolet **ALARM** i displayfeltet og en fejlmelding (f.eks. E04 = sensorfejl) vises.



Informér kundeservice om disse fejlmeldinger.

Konstateres ingen fejl under selvtesten af skabet, fremkommer den forindstillede temperatur igen i displayfeltet, når testen er færdig.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Inden du ringer til kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående. Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Skab

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Skabet køler ikke. Den indvendige belysning fungerer ikke. Visningen lyser ikke.	Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Skabet skal være tændt. Kontrollér, om netstikket sidder fast.
Kompressoren tænder hyppigere og længere.	Hyppig åbning af skabsdøren.	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.
	Større mængder friske fødevarer er blevet lagt i skabet.	Aktivér hurtig-køling hhv. hurtig-frysning.
	Ventilations- og udluftnings-åbningerne er dækket til.	Fjern forhindringer og snavs.
Temperaturen i køle- eller fryseafdelingen er for kold.	Temperaturvælgeren er indstillet for koldt.	Indstil en varmere temperatur (se „Temperatur indstilles“).
Den indvendige belysning fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Udskift pæren (se „Skift lyskilde“).
	Lyskontakten sidder i klemme.	Kontrollér om den kan bevæge sig.
Ubehagelig lugt registreres.	Stærkt lugtende fødevarer er ikke blevet pakket i lufttæt emballage.	Rengør skabet. Pak stærkt lugtende fødevarer i lufttæt emballage (se „Lugt“).

Ismaskine

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ismaskinen arbejder ikke.	Ismaskine er ikke forbundet med strømforsyningen.	Tilkald kundeservice.
	Ismaskinen tilføres ikke frisk vand.	Sikre, at vandtilslutningen er gennemført korrekt. Hvis ikke, kontaktes en service-tekniker.
	Frysetemperaturen er for høj.	Kontrollér frysetemperaturen. Sænk den evt.
Ismaskinen producerer ikke nok is eller isen er deformet.	Skab eller icemaker er først blevet tændt for kort tid siden.	Det varer ca. 24 timer, til isproduktionen begynder.
	Der er blevet tappet en stor mængde is.	Det varer ca. 24 timer, før isterninge-beholderen er fyldt igen.
	Lavt vandtryk.	Vandtrykket skal være mellem 1,7 bar og 10 bar, for at skabet arbejder rigtigt.
Icemaker producerer ingen is.	Ismaskinen er slukket.	Tænd for ismaskinen på betjeningsfeltet.
	Skab forsynes ikke med vand.	Kontakt installatøren eller vandforsyningsselskabet.
	Vandtilledning har knæksteder.	Sluk for vandtilførsel på afspærringsventil. Glat knæksteder eller skift dem efter behov.

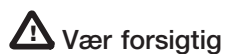
Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Icemaker producerer ingen is.	Lavt vandtryk.	Vandtrykket skal være mellem 1,7 bar og 10 bar, for at skabet arbejder rigtigt.
	Temperatur for høj i fryser.	Temperatur i fryser bør ligge mellem –17 og –18 °C, efterregulér efter behov.
	Isterningebeholder er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér position, sæt den evt. i igen.
	Forkert afspærringsventil monteret.	Forkerte ventiler kan føre til lavt vandtryk og skader på skabet.
I tilløbsslangen til ismaskinen dannes is.	Lavt vandtryk.	Vandtrykket skal være mellem 1,7 bar og 10 bar, for at skabet arbejder rigtigt.
	Afspærringsventil ikke åbnet rigtigt.	Åben afspærringsventil helt.
	Temperatur for høj i fryser.	Temperatur i fryser bør ligge mellem –17 og –18 °C, efterregulér efter behov.
Vand løber ud af skab.	Vandtilslutningsslangen er utæt.	Få slangen erstattet af en originaldel fra fabrikanten.
	Forkert afspærringsventil monteret.	Forkerte ventiler kan føre til lavt vandtryk og skader på skabet.
Vandflowet er lavere end normalt.	Lavt vandtryk.	Vandtrykket skal være mellem 1,7 bar og 10 bar, for at skabet arbejder rigtigt.
	Afspærringsventil ikke åbnet rigtigt.	Åben afspærringsventil helt og kontrollér for utætheder. Kontrollér mindste flow.
	Forkert afspærringsventil monteret.	Forkerte ventiler kan føre til lavt vandtryk og skader på skabet.
	Vandtiledning har knæksteder.	Sluk for vandtilførsel på afspærringsventil. Glat knæksteder eller skift dem efter behov.
Der er grums i isen.	Hvis vandet fryser eller tør op igen, dannes små dele som følge af mineralaflejringer.	Små dele er ikke skadelige! En naturlig ting i vandforsyningen.

Skift lyskilde



Advarsel

Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
Risiko for stød!

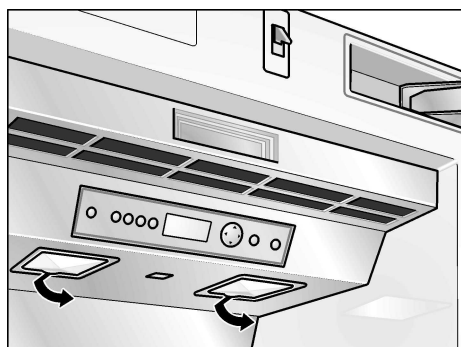


Vær forsigtig

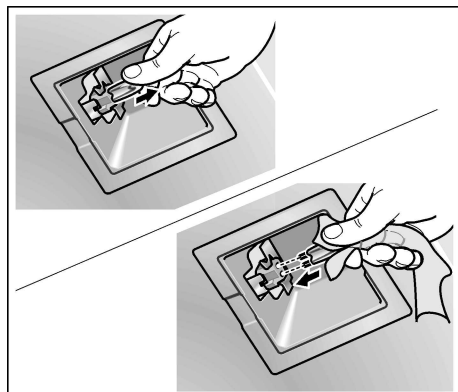
Berør ikke halogen-lampen med fingrene. Hold altid fast i med en klud, når den sættes i.

Halogen-lamper foroven i køleafdelingen

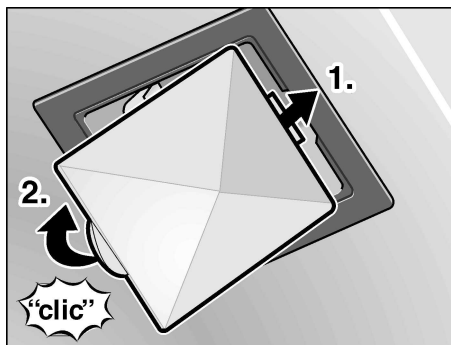
Halogen-lampe-type: 12 V/20 W/sokkel G4



- Løsne afdækningen og tag den af.
- Træk den defekte halogen-lampe ud.



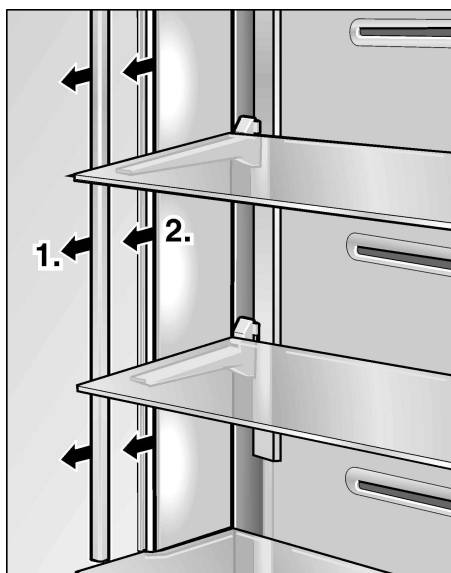
- Sæt en ny halogen-lampe i. Hold altid fast i halogen-lampen med en klud, når den sættes i.



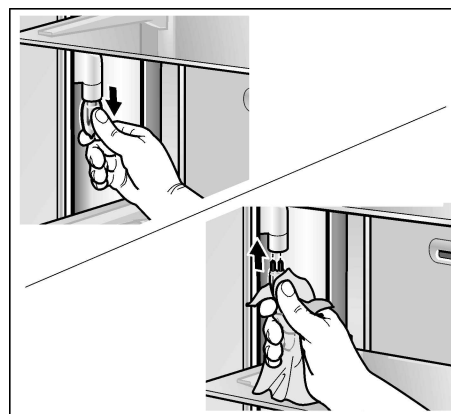
- Sæt afdækningen på igen og tryk den på plads.

Halogen-lamper i siden

Halogen-lampe-type: 12 V/10 W/sokkel G4



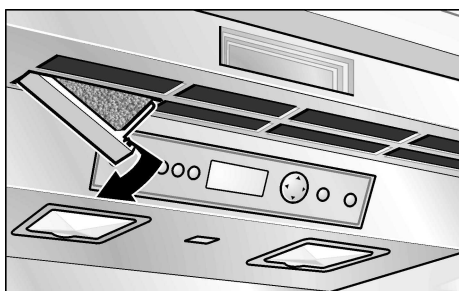
- Fjern beskyttelseslisten fremad.
- Tag pladen af fremad.
- Træk den defekte halogen-lampe ud.



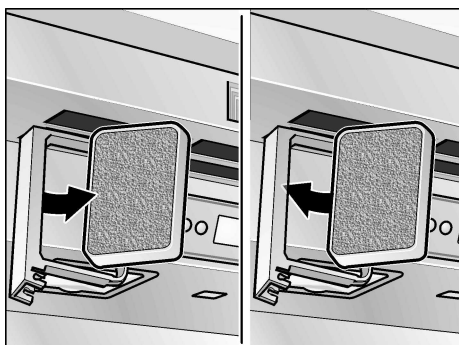
- Sæt en ny halogen-lampe i. Hold altid fast i halogen-lampen med en klud, når den sættes i.

Skift lugtfilteret

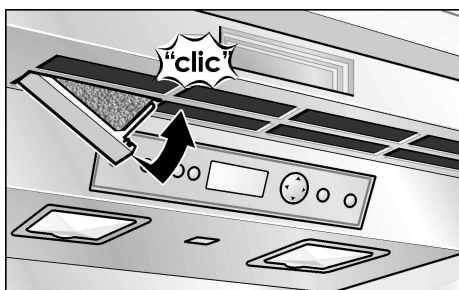
Reservefiltre fås hos din forhandler.



- Åben filterholderen



- Tag det slidte lugtfilter ud.
- Sæt et nyt lugtfilter i.



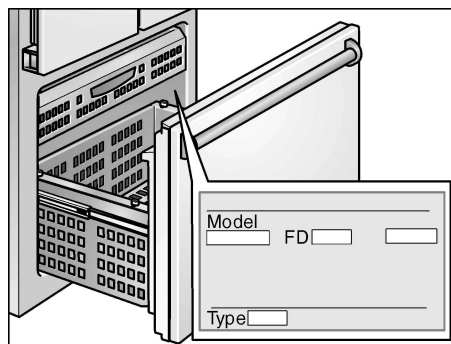
- Luk filterholderen.

Service

Kontrollér, om du selv kan afhjælpe fejlen vha. de tips, der fremgår af afsnittet „Afhjælp selv små fejl“. En kundeservice i nærheden af dit hjem kan du finde i telefonbogen eller i kundeservicefortegnelsen.

Hvis du kontakter kundeservice, bør du altid oplyse skabets produkt- (E-nr.) og fabriksnummer (FD).

Det er vigtigt at have E-nummer (produktnummer) og FD (fabrikationsnummer) parat, når du henvender dig til kundeservice. Dermed kan du spare tid og penge.



Disse angivelser findes på typeskiltet.

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com